

CLASSIQUE DOUBLE TOURBILLON 5345

MODE D'EMPLOI

Vous possédez à présent une Breguet CLASSIQUE DOUBLE TOURBILLON 5345 et nous vous en félicitons.


Afin d'assurer une parfaite prise en main de votre Breguet 5345, nous vous recommandons de prendre connaissance des instructions contenues dans ce mode d'emploi.

Montre «CLASSIQUE», double tourbillon, remontage manuel




Mise en marche de la montre

La montre 5345 est une montre mécanique à remontage manuel.

Couronne en position **X1**. Cette position permet de remonter le mouvement. Pour la mise en marche de la montre, effectuer un remontage complet en tournant la couronne vers le haut  jusqu'au moment où se fait sentir une résistance. Le système de sécurité de la couronne évite tout risque de rupture en cas de remontage excessif, mais il est conseillé de ne pas forcer la couronne au-delà de ce point de résistance.

Lors du remontage manuel, un léger mouvement de la platine tournante et de l'aiguille des minutes est normal, ce mouvement ne provoque aucune perte de l'heure.

Après un remontage manuel, il est important de tourner la couronne vers le bas  (au minimum 1/4 de tour) afin de libérer le rouage de remontoir.

Par la suite, pour une chronométrie optimale, il est recommandé de procéder au remontage jusqu'à la résistance, chaque jour à la même heure.






Arrêt de la montre

Pour assurer un fonctionnement optimum de la montre, il est recommandé de procéder chaque jour au remontage.

Lorsque la montre n'est plus remontée, elle s'arrêtera après 50 heures.

Chaque tourbillon possédant son propre réservoir d'énergie, il est possible que lors de l'arrêt un des tourbillons fonctionne seul encore pendant quelques heures. Pendant cette période, la marche de la montre n'est plus correcte.

Mise à l'heure

Tirer la couronne en position **X2**, puis la tourner vers le haut  pour faire avancer les aiguilles jusqu'à l'heure désirée.

Pour une mise à l'heure précise, s'assurer que la dernière manipulation s'est bien effectuée dans le sens horaire.

Puis repousser la couronne en position **X1**. Après cette opération, donner un tour à la couronne en la tournant vers le bas.



La montre 5345 résiste à une surpression de 1.5 bar, ce qui est équivalent à la pression hydrostatique exercée par l'eau à une profondeur de 15 mètres, à condition que la couronne soit en position **X1**.

CLASSIQUE DOUBLE TOURBILLON 5345

INSTRUCTIONS FOR USE

Congratulations, you are now the owner of a Breguet CLASSIQUE DOUBLE TOURBILLON 5345.

To ensure you will get the most of your Breguet 5345, we recommend you take the time to read these instructions.


“CLASSIQUE” watch, double tourbillon, manually wound

English




Starting the watch

Your watch 5345 is a hand-wound mechanical watch.

Crown in position **X1**. This position allows you to wind the movement. To start the watch, wind it fully by turning the crown upwards  until resistance is felt. A safety system prevents breakage in case of over-winding, but it is recommended not to force the crown beyond the point of resistance.

While winding, any slight movement of the dial plate or the minutes-hand is normal and does not affect time-keeping.

When the resistance is felt at the end of winding, it is important to turn the crown downwards  (at least $\frac{1}{4}$ turn) in order to release the winding mechanism.

For optimal timing, it is recommended that you wind the watch until a resistance is felt each day at the same time.






When the watch stops

To ensure that the watch functions perfectly it should be rewound every day.

When the watch is not rewound it will stop after about 50 hours.

Since each tourbillon possesses its own power reserve, it is possible that when the watch stops, one of the tourbillons continues to function on its own for several hours. During this period the watch is not guaranteed to function correctly.

Setting the time

Pull the crown to position **X2**, then turn upwards  to move the hands forwards to the desired hour.

To set a precise time, ensure that the final rotation is conducted in the clockwise direction.

Then push the crown to position **X1**. After this operation, rotate the crown one time downwards.



The 5345 watch withstands an over-pressure of 1.5 bar which is equivalent to the hydrostatic pressure exerted by the water at a depth of 15 metres, provided that the crown is in position **X1**.

CLASSIQUE DOUBLE TOURBILLON 5345

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Besitz Ihrer Breguet CLASSIQUE DOUBLE TOURBILLON 5345.

Wir empfehlen Ihnen, diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchzulesen, um Ihre Breguet 5345 richtig einstellen und optimal bedienen zu können.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer Breguet!

Français

English

Deutsch

Italiano

Español

Русский

日本語

简体中文

繁體中文

Modell „CLASSIQUE“, Doppel-Tourbillon, Handaufzug


Deutsch






Inbetriebnahme der Uhr

Die Uhr 5345 ist eine mechanische Uhr mit Handaufzug.

Krone in Position **X1**. In dieser Stellung kann das Uhrwerk aufgezogen werden. Für Vollaufzug die Krone im Uhrzeigersinn  bis zum spürbaren Widerstand drehen. Dank der Sicherheitsvorrichtung wird vermieden, dass der Aufzugsmechanismus durch übermäßiges Drehen der Krone beschädigt wird. Die Krone sollte dennoch nur bis zum spürbaren Widerstand und nicht darüber hinaus gedreht werden.

Beim manuellen Aufziehen ist es nicht ungewöhnlich, dass sich die drehbare Platine und der Minutenzeiger leicht bewegen. Diese Bewegung hat keinen Einfluss auf die angezeigte Uhrzeit.

Nach einem Aufziehen von Hand muss die Krone nach unten gedreht werden  (mindestens eine Vierteldrehung), um das Raderwerk des Aufzugs freizusetzen.

Für eine optimale Zeitmessung empfiehlt es sich, die Uhr in der Folge jeden Tag zur selben Uhrzeit bis zum Anschlag aufzuziehen.




Stillstand der Uhr

Um ein optimales Funktionieren der Uhr zu gewährleisten, wird empfohlen, sie jeden Tag aufzuziehen.

Wenn die Uhr nicht aufgezogen wird, steht sie nach 50 Stunden still.

Da jedes Tourbillon seinen ganz eigenen Energiespeicher besitzt, kann es passieren, dass eines der beiden Tourbillons auch nach dem Stehenbleiben noch einige Stunden funktioniert. In diesem Zeitraum ist der Gang der Uhr jedoch nicht mehr korrekt.

Einstellen der Uhrzeit

Die Krone in Position **X2** ziehen und dann nach oben drehen , bis die Zeiger auf die gewünschte Uhrzeit vorgerückt sind.

Zur präzisen Einstellung der Uhrzeit ist darauf zu achten, dass die Uhr zuletzt im Uhrzeigersinn bedient wurde.

Die Krone anschließend wieder in Position **X1** drücken. Nach diesem Vorgang die Krone um eine Umdrehung nach unten drehen.



Die Uhr 5345 widersteht einem Überdruck von 1,5 bar, was dem von Wasser in einer Tiefe von 15 Metern ausgeübten hydrostatischen Druck entspricht, vorausgesetzt, dass sich die Krone in der Position **X1** befindet.

CLASSIQUE DOUBLE TOURBILLON 5345

ISTRUZIONI PER L'USO

Siete ora in possesso di un orologio Breguet CLASSIQUE DOUBLE TOURBILLON 5345, congratulazioni.

Per ottenere una perfetta familiarità con il vostro Breguet 5345, consigliamo di prendere visione delle istruzioni per l'uso qui riportate.

Français

English

Deutsch

Italiano

Español

Русский

日本語

简体中文

繁體中文

Orologio «CLASSIQUE» a carica manuale, con doppio tourbillon

Italiano

Quadrante

Ore

Minuti



La corona e le sue funzioni


X1 - Posizione di ricarica

X2 - Posizione di regolazione dell'ora




Messa in funzione dell'orologio

L'orologio 5345 è un orologio meccanico a carica manuale.

Corona in posizione **X1**. Questa posizione consente di caricare il movimento. Per mettere in funzione l'orologio, effettuare una carica completa ruotando la corona in senso orario  finché non si sente una certa resistenza. Il sistema di sicurezza della corona evita eventuali rischi di rottura in caso di eccessiva ricarica, ma si consiglia di non forzare la corona oltre il punto in cui oppone resistenza.

Durante la ricarica manuale, un leggero movimento della platina girevole e della lancetta dei minuti è perfettamente normale: il movimento non comporta alcuna perdita dell'ora.

Quando si avverte una lieve resistenza al termine della carica, è importante ruotare la corona verso il basso  (almeno un quarto di giro) per disimpegnare il meccanismo di carica. In seguito ricaricare l'orologio ogni giorno, possibilmente sempre alla stessa ora.

In seguito, per una cronometria ottimale, è opportuno procedere alla ricarica fino alla resistenza, ogni giorno alla stessa ora.




Quando l'orologio si ferma

Per assicurare il funzionamento ottimale dell'orologio si raccomanda di effettuare ogni giorno la ricarica.

Quando l'orologio non viene ricaricato, il suo movimento si fermerà dopo 50 ore.

Dato che ogni tourbillon dispone di un proprio serbatoio di energia, è possibile che, al momento dell'arresto, uno dei tourbillon continui a funzionare autonomamente ancora per qualche ora. Durante questo periodo il funzionamento dell'orologio non è più garantito.

Regolazione dell'ora

Estrarre la corona in posizione **X2**, quindi ruotarla verso l'alto  per fare avanzare le lancette fino all'ora desiderata.

Per una regolazione precisa dell'ora, accertarsi che l'ultima impostazione sia stata effettuata in senso orario.

Riportare quindi la corona in posizione **X1**. Dopo questa operazione, fare effettuare un giro alla corona ruotandola verso il basso.



L'orologio 5345 resiste a una sovrappressione di 1,5 bar, valore equivalente alla pressione idrostatica esercitata dall'acqua a una profondità di 15 metri, a condizione che la corona si trovi in posizione **X1**.

CLASSIQUE DOUBLE TOURBILLON 5345

INSTRUCCIONES DE USO

Usted posee actualmente un Breguet CLASSIQUE DOUBLE TOURBILLON 5345: le damos la enhorabuena.

Con el fin de garantizar un funcionamiento perfecto de su Breguet 5345, le recomendamos que consulte las presentes instrucciones.

Français

English

Deutsch

Italiano

Español

Русский

日本語

简体中文

繁體中文

Reloj «CLASSIQUE» de cuerda manual con mecanismo doble tourbillon

Español

Visualización

Hora

Minutos



Corona y sus funciones


X1 - Posición de remonte

X2 - Posición de puesta en hora




Puesta en marcha del reloj

El reloj 5345 es un reloj mecánico de cuerda manual.

La corona en posición **X1** permite dar cuerda al mecanismo. Para poner en marcha el reloj, dar cuerda completamente al mecanismo girando la corona en sentido de rotación horaria  hasta que se produzca una resistencia. El sistema de seguridad de la corona evita todo riesgo de rotura en el caso de que se dé demasiada cuerda al mecanismo; no obstante, se aconseja no forzar la corona más allá de este punto de resistencia.

Al dar cuerda manualmente, es normal que se produzca un ligero movimiento de la platina giratoria y de la aguja de los minutos. Este movimiento no provoca ningún atraso de la hora.

Después de darle cuerda al reloj, debe hacer girar la corona hacia abajo  (al menos 1/4 de vuelta) para liberar la rueda de corona. A continuación, dar cuerda al reloj cada día, preferentemente a la misma hora.

Acto seguido, para conservar una cronometría óptima, se recomienda dar cuerda hasta que se note una resistencia, cada día a la misma hora.



Detención del reloj


Para asegurar el funcionamiento óptimo del reloj, le recomendamos darle cuerda todos los días.

Si no lo hace regularmente, el reloj se parará después de 50 horas.

Dado que cada tourbillon posee su propia reserva de energía, es posible que, cuando se detenga el mecanismo, alguno de los tourbillones siga funcionando solo durante algunas horas. Durante este tiempo ya no está garantizada la marcha del reloj.



Puesta en hora

Tirar de la corona hasta situarla en la posición **X2**; después, girarla hacia arriba  para adelantar las agujas hasta la hora deseada.

Para una puesta en hora precisa, asegúrese de que la última manipulación se haya efectuado en sentido horario.

Después, volver a llevar la corona a la posición **X1**. Después de esta operación, dar una vuelta a la corona girándola hacia abajo.



El reloj 5345 resiste a una sobrepresión de 1.5 bar, la cual equivale a la presión hidrostática que ejerce el agua a una profundidad de 15 metros, a condición de que la corona se encuentre en la posición 1.

CLASSIQUE DOUBLE TOURBILLON 5345

Руководство по эксплуатации

Мы поздравляем Вас с приобретением часов Breguet CLASSIQUE DOUBLE TOURBILLON 5345!

Для того чтобы Вы могли в полной мере воспользоваться всеми возможностями Ваших часов Breguet 5345, мы рекомендуем Вам ознакомиться с содержанием этого руководства по эксплуатации.

Français

English

Deutsch

Italiano

Español

Русский

日本語

简体中文

繁體中文

ЧАСЫ CLASSIQUE С ДВОЙНЫМ ТУРБИЙОНОМ, С РУЧНЫМ ЗАВОДОМ

Индикация

Часы

Минуты

Заводная головка и ее функции

X1 - Положение завода


X2 - Положение установки времени






Завод часов

Часы 5345 — это механические часы с ручным заводом.

Заводная головка в положении **X1**. Это положение позволит Вам завести механизм. Для запуска часов выполните полный завод, вращая заводную головку вверх  до тех пор, пока не почувствуете сопротивление. Хотя предохранительная система заводной головки защищает ее от поломки в случае чрезмерного завода, рекомендуется прекращать завод при достижении этого сопротивления.

Легкие колебания вращающейся платины и минутной стрелки во время ручного завода нормальны и не нарушают точность хода часов.

Завершив ручной завод, следует повернуть заводную головку вниз  (минимум на 1/4 оборота), чтобы ослабить напряжение в заводном механизме.

В дальнейшем для поддержания точного хода часов рекомендуется заводить их до упора ежедневно в одно и то же время.



Остановка часов


Чтобы обеспечить оптимальную работу часов, рекомендуется заводить их ежедневно.

Если перестать их заводить, они остановятся через 50 часов.

Поскольку каждый турбийон имеет собственный запас энергии, может получиться так, что при остановке механизма один из турбийонов будет продолжать работу еще несколько часов. В этот период показания часов уже не будут верными.



Установка времени

Вытяните заводную головку в положение **X2**, затем вращайте ее вверх , чтобы передвинуть стрелки вперед на нужное время.

Для точной установки времени убедитесь, что последняя операция была выполнена в направлении по часовой стрелке.

Затем установите заводную головку обратно в положение **X1**. После этой операции сделайте один оборот заводной головки вниз.



При заводной головке в положении **X1** модель 5345 выдерживает избыточное давление 1,5 бар, что эквивалентно гидростатическому давлению воды на глубине 15 метров.

クラシックダブルトゥールビヨン5345

取扱説明書

ブレゲのクラシックダブルトゥールビヨン5345をお買上げいただき、ありがとうございました。

クラシックダブルトゥールビヨン5345の機能を存分にお楽しみいただくため、この取扱説明書をご一読頂きますようお願い申し上げます。

「クラシック」コレクション、ダブルトゥールビヨン、手巻き

表示

時計

分針



リューズとその機能


X1 - 巻き上げのポジション

X2 - 時刻修正のポジション、ストップセコンド




時計をスタートさせる

クラシック 5345は手巻きの機械式時計です。

リューズを **X1** のポジションにします。このポジションでムーブメントを巻き上げることができます。ウォッチを動かすには、リューズを上方向に  回します。抵抗を感じるころまで最大限に回します。リューズには巻き上げ過ぎによる損傷を避ける安全装置がついていますが、抵抗を感じたらそれ以上巻き上げないでください。

手で巻き上げる時にプレートと分針が軽く動くことがありますが、これは正常です。このムーブメントは巻き上げ時の時間の損失がありません。

手で巻き上げた後は、必ずリューズを下方向に  (少なくとも1/4回転ほど) 回してください。巻き上げの歯車を解放します。

その後は毎日ほぼ同じ時刻に巻き上げることをお勧めします。



ウォッチの停止

ウォッチを最適な状態で作動させるため、巻上げは毎日行ってください。

巻き上げをしないとウォッチは50時間後に止まります。

それぞれのトゥールビヨンが個別にエネルギーを貯蔵しているので、ウォッチが止まってもトゥールビヨンの一つが数時間作動することがあります。この間、ウォッチは正確に動かない場合があります。

時刻調整

リューズを **X2** のポジションに引き出します。リューズを上方向に(④)回し、時刻が合うまで針を進めます。

正確な時刻合わせを行うため、最後は必ず時計回りの方向に回して合わせます。

それからリューズを **X1** のポジションに押し込みます。その後リューズを下方向に一度回します。



クラシック 5345は1.5気圧防水です。これはリューズが**X1**のポジションにある状態で、水深15mでの水圧に相当します。

宝玑CLASSIQUE经典系列5345双陀飞轮腕表

使用说明书

您现在拥有了一枚宝玑CLASSIQUE经典系列5345双陀飞轮腕表，我们欢欣地恭贺您。

为了确保您能全面了解专属于您的宝玑5345腕表，我们建议您仔细阅读使用说明书中的操作指导。

[Français](#)

[English](#)

[Deutsch](#)

[Italiano](#)

[Español](#)

[Русский](#)

[日本語](#)

[简体中文](#)

[繁體中文](#)

CLASSIQUE 经典系列腕表，双陀飞轮，手动上链

显示功能

时针

分针



表冠及其功能


X1 - 上发条位置

X2 - 时间调节位置




启动腕表

您的5345腕表是一款手动上链机械机芯腕表。

表冠位于**X1**档位。此档位允许为机芯上链。为了启动腕表，请向上旋转表冠以完成上满链的操作， 旋转到感觉有阻力即可停止。表冠的安全机制可避免过度上链而导致任何损坏的风险，但仍建议您不要强行旋转表冠至超过此阻力点。

手动上链时，旋转表盘和分针会轻微移动的现象是正常的，这不会影响精确走时。

手动上链之后，必须再向下旋转一下表冠 （至少1/4圈），以松开上链机制的齿轮。

为了保持最佳的计时功能，最好每天在同一时间进行上满链的操作。

手表停止运转


为了确保本手表的最佳运转性能，建议您每天为机芯上链。

如果没有为手表上链，它将在50个小时后停止运转。

因每个陀飞轮拥有独立的储能装置，所以当腕表停止运转时，其中某一陀飞轮可能会单独再运转几个小时。但此期间无法确保腕表精准运转。



设置时间

将表冠拉至**X2**档位，然后向上旋转，使指针前进至所欲调整的时间。

为了精确调整时间，请确保最后一次旋转沿顺时针方向进行。

然后再将表冠推回**X1**档位。完成此操作后，再向下旋转表冠一圈。



型号5345腕表如果确保表冠位于**X1**档位，其防水功能可承受1.5巴的压力，等于可承受水下15米深处的静水压力。

經典系列 DOUBLE TOURBILLON 5345 腕錶

使用說明書

現在，您已擁有一隻寶璣經典系列 DOUBLE TOURBILLON 5345 腕錶，我們歡欣地恭喜您。

為了確保您能完美掌握您的寶璣經典系列5345腕錶，請您仔細參閱本說明書中的操作與使用建議。

[Français](#)

[English](#)

[Deutsch](#)

[Italiano](#)

[Español](#)

[Русский](#)

[日本語](#)

[简体中文](#)

[繁體中文](#)


經典系列腕錶配備：雙陀飛輪、手動上鏈






啓動走時

您的5345腕錶計時腕錶是一款手動上鏈機械時計。

錶冠位於**X1**位置。這個位置可以讓您為機芯進行手動上鏈。為了啓動腕錶，請朝上旋轉錶冠以上鏈 ，直到感覺到有阻力時為止。雖然，錶冠的安全機制可避免過度上鏈所帶來的折斷風險，但仍建議不要在超出阻力點的位置強行轉動錶冠。

手動上鏈後，旋轉夾板和分針出現輕微轉動是正常現象，此並不會造成任何計時損失。

手動上鏈後，必須朝下旋轉錶冠 （至少1/4圈），以釋放上鏈齒輪。

此後，為了獲得最佳的計時功能，我們建議您每天在同一時間進行上鏈，直至抗力出現為止。




腕錶停止走時

為確保腕錶能獲得最佳的運行狀態，建議您每天進行上鏈。

當腕錶不再上鏈時，將在50小時後停止走時。

每個陀飛輪均擁有獨立的動力儲備，當其中一個陀飛輪停止時，另一個陀飛輪可以單獨走時數小時。在此時段內，腕錶的走時將不再準確。

設置時間

將錶冠拉出至**X2**位置，然後朝上旋轉以使指針前進，直至所欲設置的時間。

為了精確設置時間，請確保您最後一道操作是朝順時鐘方向進行。

然後，將錶冠推回**X1**位置。接著，將錶冠朝下旋轉一圈。



型號5345腕錶如果確保錶冠位於**X1**檔位，其防水功能可承受1.5巴的壓力，相當於可承受水下15米深的靜水壓力。